



**Kendalc'h kentañ etrebroadel ar gevredigezh EDiLiC a vo dalc'het d'an 9, 10 hag 11 a viz gouhere e Roazhon (Breizh, Frañs).**

**Perchaine haote caozerie entr' pays de la souéte EDiLiC 9, 10 et 11 du maez de juillet de l'anée 2014 a Rene (Bretagne, France).**

**Prochain congrès international de l'association EDiLiC  
(Education et diversité linguistique et culturelle)  
9, 10 et 11 juillet 2014 à Rennes (Bretagne, France).**

organisé par l'équipe de recherche  
*Plurilinguismes, Représentations, Expression Francophones — information,  
communication, sociolinguistique* (PREFics EA 4246)  
de l'Université Rennes 2 en partenariat avec l'École Supérieure de Professorat et de  
l'Education de Bretagne

**THÈME GÉNÉRAL :**  
***Education, Diversité Linguistique et Culturelle, Langues Minorisées***

L'organisation en Bretagne du 5<sup>e</sup> congrès de l'association *Education et Diversité Linguistique et Culturelle* (EDILIC) fournit l'occasion de croiser la problématique de *l'éveil aux langues* avec un questionnement plus ciblé autour des langues que nous appellerons ici *minorisées* pour insister d'emblée sur un processus qualitatif (terme qui devra néanmoins être interrogé). Sous l'intitulé *langues minorisées*, nous entendons toutes variétés et variations linguistiques minorisées, par exemple dites « régionales » ou « immigrées » y compris les formes et usages divers de langues dominantes (comme le français en Bretagne), souvent majoritaires en quantité mais minorisées par des

phénomènes de stigmatisation de tous ordres. La Bretagne est en effet connue pour l'une de ses langues dites régionales, le breton et accueille depuis quelques décennies un nombre croissant d'immigrants porteurs de nombreuses langues, après avoir été elle-même une terre de forte émigration.

Une chose est de juxtaposer deux ou trois langues-cultures dominantes standardisées dans des dispositifs institutionnels de sensibilisation ou d'appropriation finalement peu remis en question sur le fond, une autre est d'intégrer en profondeur la diversité générale des pratiques linguistiques et culturelles dans une approche plurielle qui remet en question l'ordre linguistique et culturel glottophobe des systèmes éducatifs des Etats-nations. Intégrer les situations linguistiques et culturelles de minoration dans les perspectives de l'éducation à la diversité linguistique et culturelle et de la diversité linguistique et culturelle de l'éducation soulève toute une série de questions sur les enjeux, les modalités et les effets de cette inclusion : faut-il une didactisation spécifique ou non par rapport à celle des langues et cultures dominantes ? Quelles inter-relations mettre en place avec les langues et cultures « glottophages » ? Comment positionner les innovations plurilingues et interculturelles, les variétés locales ou sociales de langues dominantes nées au contact de langues et cultures minorisées (comme par exemple les « français régionaux ou populaires » en France ou ailleurs dans le monde francophone, les variétés d'espagnol dans le monde hispanophone ou les variétés d'arabe dites « dialectales » au Maghreb) ? A quelles conditions construire un rapport positif aux langues et aux locuteurs ?

On traitera ainsi de finalités éducatives, d'approches didactiques, de perspectives plurilingues et plurielles renouvelées, de stratégies militantes et institutionnelles d'enseignement et d'éveil aux langues en général et plus spécifiquement à propos de langues minorisées, de discriminations linguistiques et culturelles, de stratégies novatrices de formation des enseignants et de nouveaux outils et pratiques didactiques suscités par cette perspective, etc.

Fidèle à son objectif d'associer recherche scientifique et témoignages réflexifs des acteurs directs de la formation, production de savoirs et production d'outils, le congrès accueillera tout autant des recherches universitaires notamment des recherches-actions, que des comptes-rendus d'expériences de terrain.

En lien avec ce questionnement complexe, les propositions seront articulées autour de 3 grands axes:

➤ **Axe 1 - enjeux sociolinguistiques, politiques linguistiques et situations de minoration**

- Le concept de langue minorisée : définition ; terminologie ; enjeux glottopolitiques.
- Quelles finalités pour des politiques linguistiques de diversification ? Quelle éducation à la diversité linguistique et culturelle et quelle diversité linguistique et culturelle de l'éducation ?
- Quelles langues enseigner à l'Ecole ? Quelles variétés / variations linguistiques et culturelles intégrer en fonction des contextes ?

- Quelle place dans les programmes éducatifs pour les variétés linguistiques et culturelles minorisées ? Faut-il privilégier des politiques linguistiques éducatives de « discrimination positive » ou de « promotion protégée » ?
- Comment l'École peut-elle prendre en compte les enjeux éthiques, politiques, sociaux mais aussi éducatifs et didactiques des rapports d'hégémonies, de dominations, d'inégalités, d'exclusions, d'altérophobies qui caractérisent les situations de minorisation ?
- Quelles stratégies pour les normes entre, par exemple, *normativisation* (modèle catalan) ou *polynomie* (modèle corse) ?

➤ **Axe2 - perspective didactique et pratiques éducatives : approches plurielles, *éveil aux langues* et langues minorisées**

- Comment les « approches plurielles » (et en particulier *l'éveil aux langues*) peuvent-elles intégrer la problématique de la « minorisation » ? Sous quelles formes et modalités inclure les langues et cultures minorisées ? Quelles variétés linguistiques et culturelles, quel projet, quels dispositifs d'interventions, quelles stratégies, quels supports didactiques, mettre en œuvre pour favoriser *l'éveil aux langues* et en particulier la prise de conscience des phénomènes d'exclusion et de hiérarchisation des langues et des cultures ?
- Quelles synergies et complémentarités mettre en place entre *l'éveil aux langues*, l'enseignement de langues particulières de tout statut ( langues étrangères, langues régionales, langues d'origine ...) et les autres apprentissages (langagiers ou non) à l'École ? Quelle place pour les langues minorisées dans les différents enseignements langagiers et dans les enseignements des disciplines dites « non linguistiques » ?

➤ **Axe 3 - formation des enseignants : approches plurielles, *éveil aux langues* et place des langues minorisées**

- Comment intégrer la problématique de la minorisation, de la stigmatisation et de l'exclusion dans la formation initiale et continue des enseignants, y compris par des formations à *l'éveil aux langues* et aux approches plurielles ?
- Quels rapports entre des dimensions collectives et individuelles ? Quelle place aux différents acteurs (enseignants, élèves, parents, direction d'école, etc.) pour proposer un espace de changement de rapports ?
- Comment faire une place aux langues minorisées ? Quels sont les principaux défis, tensions, contraintes, obstacles et conditions favorables à l'introduction de *l'éveil aux langues* et des langues minorisées ? Comment faire évoluer les conceptions et les pratiques des étudiants et des enseignants ?
- Comment faire connaître les apports de la recherche et les innovations dans le domaine du plurilinguisme et de la valorisation des langues et

cultures minorisées? Avec quelles méthodologies, quelles stratégies, quels outils ?

### **Format des interventions**

Trois formats sont retenus :

- Conférences plénières invitées (45mn + 30 mn de discussion) : Khaoula TALEB-IBRAHIMI (Université d'Alger 2) ; Victor SAUDAN (Haute Ecole Pédagogique de Lucerne, Suisse).
- Table ronde (1h30, privilégiant les temps d'échanges collectifs) : les langues minoritaires dans l'éducation, avec Stéphanie Clerc (Université d'Aix-Marseille), Francis Favereau (Université Rennes 2), Marylène Menozzi et Pasqualina Pergola (enseignement primaire, Corse), Marielle Rispaill (Université de Saint Etienne).
- Ateliers (1h30) : interventions individuelles ou collectives de 45 mn + 45 mn de débat (équipes, représentant(e)(s) de groupes de recherche, groupes de projet, enseignants d'une école ou d'un secteur etc) autour d'une problématique, d'un outil et/ou d'un projet.
- NB : Un support sera offert par l'équipe organisatrice aux membres d'EDILIC qui en feront la demande pour être mis en contact avec d'autres chercheurs travaillant sur des thématiques partagées.

### **Format des propositions**

Les propositions de tables-rondes et d'ateliers doivent expliciter le thème, les objectifs, la pertinence par rapport aux axes du congrès, les types d'informations qui seront communiquées et tout autre élément que l'équipe porteuse jugera utile pour éclairer le comité scientifique du congrès. Vu les modalités retenues de travail collectif, il n'est pas imposé de se soumettre aux standards normatifs dominants pour ce genre d'exercice. De même, les propositions et les évaluations de ces propositions seront transparentes.

Les propositions sont à envoyer à [philippe.blanchet@univ-rennes2.fr](mailto:philippe.blanchet@univ-rennes2.fr) avec copie à [martine.kervran@bretagne.iufm.fr](mailto:martine.kervran@bretagne.iufm.fr)

### **Calendrier**

1<sup>er</sup> octobre 2013 – 20 décembre 2013 : réception des propositions de communications

Fin février 2014 : réponse/ décision

### **Comité scientifique**

Présidé par :

- Martine Kervran, Espé de Bretagne, CREAD & Philippe Blanchet, Rennes 2, PREFics

Composé de :

- (Allemagne) OOMEN-WELKE Ingelore
- (Argentine) UNAMUNO Virginia
- (Autriche) ABUJA Günter
- (Autriche) RENNER Helmut
- (Bretagne, France) KERVRAN Martine
- (Bretagne & Provence, France) BLANCHET Philippe

- (Bretagne & Provence, France) CLERC Stéphanie
- (Canada) LORY Marie-Paule
- (Canada) MOORE Danielle
- (Canada) ARMAND Françoise
- (Catalogne, Espagne) BERNAUS Mercè
- (Catalogne, Espagne) MASATS Dolors
- (Catalogne, Espagne) NOGUEROL Artur
- (Catalogne, Espagne) PASCUAL Xavier
- (Côte d'Ivoire) KOUAME Jean-Martial
- (Côte d'Ivoire) LOLO MONNEY Happy Rosalie
- (France) BERTUCCI Marie-Madelein
- (France) CANDELIER Michel
- (France) IOANNITOU Gina
- (France) LAUNEY Michel
- (France) MOLINIE Muriel
- (Galice, Espagne) ZAZ VARELA Lutz
- (Grande Bretagne) DOWNES Peter
- (Grèce) KAMAROUDIS Stavros
- (Grèce) MOUMTZIDOU Argyro
- (Hongrie) LÖRINCZ Ildiko
- (Japon) KOISHI Atsuko
- (Japon) MASAHITO Yoshimura
- (La Réunion, France) PRAX-DUBOIS Pascale
- (Luxembourg) KRIER Marguerite
- (Luxembourg) TONNAR Christiane
- (Madagascar) RANDRIAMAROTSIMBA Vololona
- (Malte) FACCIOL Raymond
- (Nouvelle Calédonie, France) FILLOL Véronique
- (Pologne) ZIELINSKA Janina
- (Portugal) ANDRADE Ana-Isabel
- (Portugal) MARTINS Filomena
- (République Tchèque) FENCLOVA Marie
- (Russie) VOROZHTSOVA Irina
- (Suisse) DE PIETRO Jean-François
- (Suisse) DESCHOUX Carole-Anne
- (Suisse) FROSSARD Danièle
- (Suisse) PERREGAUX Christiane

### **Comité d'organisation**

Philippe Blanchet, Rennes 2, PREFics  
Martine Kervran, Espé de Bretagne, CREAD  
Claire Vilpoux, Université d'Avignon et Rennes 2  
Kahina Azzegag (Rennes 2, PREFics)  
Laurence Bouvet-Lévêque (Rennes 2)  
Nelly Brégeault (Rennes 2)  
Megan Cottenie (Rennes 2)  
Camille Hébert (Rennes 2)  
Matthieu Marchadour (Rennes 2)

Pauline Rannou (Rennes 2)  
Hyacinthe Khodja (Rennes 2)  
Marie-Batilde Blondet (Rennes 2)  
Thi Son Fall (Rennes 2)  
Fatima Ben Khaled (Rennes 2)  
Kristel Bianchi (Rennes 2)

### **Inscriptions**

Les inscriptions se feront par courrier électronique auprès de Megan Cottenie [megancottenie@hotmail.com](mailto:megancottenie@hotmail.com) (Rennes 2)

### **Tarifs**

- 50 euros pour les non membres d'EDILIC
- 42 euros pour les membres EDILIC (soit adhésion bi-annuelle à EDiLiC 2014-2016 + 10 euros pour l'inscription au congrès)
- 15 euros pour les doctorant-e-s

Les organisateurs et organisatrices du congrès rechercheront tous les financements possibles pour abaisser au maximum le tarif des inscriptions.

### **Lieu**

Université de Rennes 2, Campus Villejean.

### **Accès + hébergement**

Une liste d'hébergements à divers tarifs sera proposée. Chaque participant-e s'occupe d'organiser son hébergement.

Un plan de la ville et des transports en commun sera fourni (le métro dessert Rennes 2 Villejean).

### **A côtés récréatifs :**

Repas festif avec Fez Noz (sur inscription, avec participation financière)

Concert de chants en langues bretonnes (breton, gallo)

Visite de Cancale et de Saint-Malo le dernier jour, aux frais des participant-e-s inscrit-e-s et sur réservation préalable.